



**Approximate Distances from Winnipeg to Canadian and United States Centres**  
**Distances approximatives entre Winnipeg et les principales villes canadiennes et américaines**

Atlanta, Ga.	1420	Minneapolis, Minn.	723
Baltimore, Md.	1462	Montreal, P.Q.	2343
Boston, Mass.	3879	New Orleans, La.	2686
Calgary, Alta.	1325	New York, N.Y.	3059
Chicago, Ill.	1095	Philadelphia, Pa.	2759
Cleveland, Ohio	1020	Portland, Ore.	3000
Columbus, Minn.	296	Portland, Me.	2114
Dallas, Texas	2142	Portland, Conn.	2470
Denver, Colo.	1847	Quincy, Ill.	1931
Detroit, Mich.	1825	Richmond, Va.	3491
Edmonton, Alta.	2323	San Francisco, Calif.	3416
Halifax, N.S.	3769	Seattle, Wash.	3728
Fort Frances, Ont.	305	St. John, N.B.	3356
Grand Forks, N.D.	233	Thunder Bay, Ont.	601
Habersville, N.S.	2493	Toronto, Ont.	1722
Houston, Texas	3540	Toronto, Ont.	2555
Kansas City, Mo.	2053	Washington, D.C.	2684
Los Angeles, Calif.	3330	Washington, D.C.	2496
Mexico City, Mex.	3550	Whitewater, Wis.	3277
Mexico City, Mex.	3920		

All distances in kilometers  
 Toutes les distances sont indiquées en kilomètres

**MANITOBA DISTANCE GUIDE/DISTANCES POUR LE MANITOBA**  
 Distances en kilomètres et milles entre les principales villes de la province de Manitoba et les principales villes des provinces et territoires voisins.

From/De	Brandon	Dauphin	Neepawa	St. Walburg	Winnipeg	Weyburn	Yorkton
Brandon		140	210	280	350	420	490
Dauphin	140		70	140	210	280	350
Neepawa	210	70		70	140	210	280
St. Walburg	280	140	70		70	140	210
Winnipeg	350	210	140	70		70	140
Weyburn	420	280	210	140	70		70
Yorkton	490	350	280	210	140	70	

All Winnipeg distances shown are to PTH 100 & PTH 101 (Winnipeg Perimeter Highway)  
 Les distances indiquées pour Winnipeg se font jusqu'aux routes à grande circulation 100 et 101 (route périphérique de Winnipeg)

**MANITOBA LEGEND/LÉGENDE**

**PROVINCIAL TRUNK HIGHWAYS / ROUTES PROVINCIALES À GRANDE CIRCULATION**  
 Traffic Interchange/Echangeur routier  
 Multilane/Routes à chaussées séparées  
 2 Lane/Paved/Route revêtue à deux voies  
 Gravel/Roads en gravier  
 Proposed/À étudier

**PROVINCIAL ROADS / ROUTES PROVINCIALES SECONDAIRES**  
 2 Lane/Paved/Route revêtue à deux voies  
 Gravel/Roads en gravier  
 Proposed/À étudier  
 Other Roads/Autres routes

**SYMBOLS/SYMBOLS**  
 Community/Localité/Emplacement des collectivités  
 Port of Entry/Port d'entrée  
 Public Airport/Aéroport public  
 Ferry/Traverseur  
 Ski Area/Centre de ski  
 Travel Information/Information touristique  
 Hospital/Hôpital  
 Not all hospitals shown on the map provide emergency services.  
 Les hôpitaux indiqués sur la carte ne fournissent pas tous des services d'urgence.  
 Government/Campsite  
 Terrain de camping gouvernemental  
 Government Picnic site/Parc  
 Aire de pique-nique gouvernementale - Halo  
 Local Distance (km)  
 Distance d'un point à un autre (km)  
 Accumulated Distance (km)  
 Distance accumulée (km)  
 \*First Nations/Premières nations  
 Railway/Chemin de fer

**ROUTE MARKERS / PANNEAUX INDICATEURS**  
 Trans Canada Highway/Transcanadienne  
 Provincial Road  
 Roadway appropriaées secondaires  
 Yellowhead Route  
 Lord Selkirk Highway  
 Route Lost Selkirk  
 Dawson Trail  
 Chemin Dawson  
 River Road  
 Chertem River  
 Veterans Memorial Highway  
 Chemin des vétérans des anciens combattants  
 Historic Highway No. 1  
 Ancienne route n° 1

**POPULATION**  
 1000 - 2499  
 2500 - 5000  
 Over 5000 plus de 5000

**ADDITIONAL TRANSPORTATION INFORMATION / AUTRES RENSEIGNEMENTS SUR LE TRANSPORT**  
 Highway conditions information  
 Twitter: @MNSRoads  
 Reconnaissez les panneaux de signalisation des routes  
 www.msn11.ca/index.fr.html  
 Twitter: @MNSRoads (en anglais seulement)  
 Reconnaissez les panneaux de signalisation des routes  
 www.msn11.ca/index.en.html  
 Water Highway conditions and highway information on construction projects or other special conditions, please contact Manitoba Infrastructure and Transportation  
 Pour tout renseignement sur l'état des routes en hiver, les projets de construction ou sur d'autres conditions particulières, contactez Manitoba Infrastructure et Transports  
 Within Manitoba call 511 / Outside Manitoba call toll-free 1-877-627-6237  
 Du Manitoba, composez le 511 / Du reste du Manitoba, composez le 1-877-627-6237 (sans frais)  
 Permis pour véhicules non conformes aux normes de poids et de dimension  
 Winnipeg 204-945-3961  
 ou par téléphone Manitoba 1-877-627-6237 (sans frais)  
 Winnipeg 204-945-3424  
 ou par téléphone Manitoba 1-877-627-6237 (sans frais)  
 Pour horaires des traversiers dans le nord de la province :  
 Service de traversiers 204-945-3424 (Winnipeg)  
 ou visitez le site : www.mn.ca/canada/transportation/ferries.html

**See enlargement of southern Manitoba on reverse side / Gros plan de la région du sud du Manitoba au verso**

**BORDER OFFICES CANADIAN & UNITED STATES CUSTOMS BUREAUX DE DOUANE - DOUANES CANADIENNES ET AMERICAINES**

HWY. NO. / ROUTES	CANADIAN OFFICE / BUREAU CANADIEN	HOURS / HEURES	UNITED STATES OFFICE / BUREAU DES ETATS-UNIS	HWY. NO. / ROUTES
12	SPRINGUE	24-hour service/24 heures sur 24	WARRADAC	313
310	SOUTH JUNCTION	8 a.m. to midnight/8 h à minuit	ROSEDAU	310
89	PINEY	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	PINE CREEK	89
59	TOLSTOI	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	LANCASTER	59
29	EMERSON	24-hour service/24 heures sur 24	PEMBINA	29
30	GREINA	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	NECHE	18
32	WINNLER	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	WAHALLA	32
31	WINDGATES	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	MADA	1
242	SNOWLAKE	9 a.m. to 10 p.m./9 h à 22 h	HANNAH	242
4	CRYSTAL CITY	9 a.m. to 10 p.m./9 h à 22 h	GARLES	20
18	LENA	8 a.m. to 9 p.m./8 h à 21 h	HANDEDORF	4
10	BOOSEVAN	24-hour service/24 heures sur 24	ST. JOHN	30
21	GOODLANDS	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	DUNSTON	281
83	COULTER	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	CARBURY	44
256	WYLETON	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	WESTHOPE	83
			ANTLER	238

Les heures d'ouverture sont indiquées en heures locales du Manitoba. De mars à novembre, les bureaux adjoignent des services de Centre des heures d'ouverture sont indiquées en heures locales du Manitoba. De mars à novembre, les bureaux adjoignent des services de Centre.

Note: Please contact U.S. Customs Office for U.S. hours of service.  
 Remarque: Veuillez communiquer avec les bureaux de douane des États-Unis pour obtenir leurs heures de service.  
 For general customs information call 1-800-451-6999. Renseignements généraux sur les douanes : 1-800-451-6999.  
 Or website www.cso.ca-gc.ca ou le site www.cso.ca-gc.ca